

Zahnmedizin 16 Communication avec le laboratoire de prothèses



- Vocabulaire pour la demande de travaux prothétiques fixes et amovibles
- Rédigez des instructions précises (matériaux, couleur, conception, ajustements) pour le prothésiste
- Gérer le va-et-vient avec le laboratoire

La fiche à remplir	<i>(Das auszufüllende Formular)</i>	Articulation avec l'armature stellite	<i>(Okklusionsprüfung mit der Stellite-Gerüstkonstruktion)</i>
Le modèle en plâtre	<i>(Das Gipsmodell)</i>	Essaie de la chape du bridge	<i>(Anprobe der Brückenkappe)</i>
Moignon fonce	<i>(Dunkler Stumpf)</i>	Reparation avec renfort métallique	<i>(Reparatur mit Metallverstärkung)</i>
PEI (porte empreinte individuelle)	<i>(PEI (individueller Abformlöffel))</i>	La finition	<i>(Die Fertigstellung)</i>
Wax-up	<i>(Wax-up)</i>	Le polissage	<i>(Das Polieren)</i>
Prise de teinte	<i>(Farbnahme)</i>	Les points de contact ouverts	<i>(Offene Kontaktpunkte)</i>
Essayage de l'armature stellite	<i>(Anprobe der Stellite-Gerüstkonstruktion)</i>	L'ajustement de l'occlusion	<i>(Einstellung der Okklusion)</i>

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)



1. Que reçoit d'abord le laboratoire de la part du praticien ?
 - a. Les empreintes du patient
 - b. Les anciennes prothèses
 - c. Le règlement du patient
 - d. Les radiographies dentaires
2. Pourquoi la teinte est-elle choisie lors de la fabrication de la prothèse ?
 - a. Pour que la prothèse corresponde à la couleur des dents naturelles
 - b. Pour alléger le poids de la prothèse
 - c. Pour réduire le coût de fabrication
 - d. Pour faciliter l'étape du grattage

1-a 2-a

2.Übungen

1. Ordne die Elemente mit verwandter Bedeutung zu.

- | | |
|--------------------------------|--|
| a. La fiche à remplir | 1. La copie en plâtre |
| b. Le modèle en plâtre | 2. La phase pour rendre l'appareil lisse |
| c. Le polissage | 3. La correction du contact des dents |
| d. L'ajustement de l'occlusion | 4. Le formulaire pour le laboratoire |

a-4 b-1 c-2 d-3



2. Auftragsformular für eine herausnehmbare Prothese (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: modèle, PEI, finition, teinte, prise, teinte, stellite, contact, ajustement, réparation, plâtre



Cabinet dentaire du Dr Martin – Bon de commande laboratoire

Merci de réaliser une prothèse partielle amovible pour la patiente Mme Dupont. Vous trouverez le (1) _____ en (2) _____ et le (3) _____ dans la boîte. Nous souhaitons un (4) _____ avec crochet discret sur 14 et 24. La (5) _____ demandée est A3 après (6) _____ de (7) _____ au fauteuil. Merci de vérifier les points de (8) _____ et l' (9) _____ de l'occlusion sur articulateur. La (10) _____ et le polissage doivent être soignés, car la patiente a des muqueuses fragiles. En cas de problème ou de (11) _____ avec renfort métallique, merci de téléphoner au cabinet avant toute modification.

Zahnarztpraxis Dr. Martin – Laborauftrag

Bitte fertigen Sie eine herausnehmbare Teilprothese für die Patientin Frau Dupont an. Sie finden das Gipsmodell und das PEI in der Box. Wir wünschen einen Stellite mit dezentem Haken an 14 und 24. Die gewünschte Farbnuance ist A3 nach Farbbestimmung am Behandlungsstuhl. Bitte überprüfen Sie die Kontaktpunkte und die Okklusionseinstellung am Artikulator. Fertigung und Politur müssen sorgfältig erfolgen, da die Patientin empfindliche Schleimhäute hat. Bei Problemen oder bei einer Reparatur mit metallischer Verstärkung rufen Sie bitte vor jeglichen Änderungen in der Praxis an.

(1) modèle, (2) plâtre, (3) PEI, (4) stellite, (5) teinte, (6) prise, (7) teinte, (8) contact, (9) ajustement, (10) finition, (11) réparation

1. Pour quel type de prothèse le cabinet envoie-t-il ce bon de commande au laboratoire ?

2. Quels éléments le cabinet envoie-t-il dans la boîte avec la commande ?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

1. Le cabinet a transmis la fiche et le modèle au laboratoire ce matin.
2. La praticienne demande une teinte plus foncée à cause du moignon.
3. L'armature stellite doit être essayée avant la finition et le polissage.

Wahr Falsch

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Je _____ la fiche du patient et j'envoie aujourd'hui le modèle en plâtre au laboratoire. *(Ich fülle das Formular des Patienten aus und schicke heute das Gipsmodell an das Labor.)*
a. remplit b. remplis c. remplissais d. remplir
2. Nous _____ aussi un PEI et nous précisons la teinte, parce que le moignon est très foncé. *(Wir legen auch ein PEI bei und geben die Farbnuance an, weil der Stumpf sehr dunkel ist.)*
a. joindrons b. joignons c. joignons d. joignez
3. Pour l'essayage de l'armature stellite, vous _____ les points de contact et vous vérifiez l'occlusion. *(Bei der Anprobe des Stellite-Gerüsts justieren Sie die Kontaktpunkte und überprüfen die Okklusion.)*
a. ajustais b. ajuste c. ajustez-vous d. ajustez

1. remplis 2. joignons 3. ajustez

5. Rollenspiel - Dialog (QR: Audio)

Commander un stellite au laboratoire



Chirurgien-dentiste: *Bonjour, je vous appelle pour un stellite mandibulaire, la fiche à remplir part aujourd'hui avec le modèle en plâtre.*

(Hallo, ich rufe wegen eines mandibulären Stellite an. Das Formular geht heute zusammen mit dem Gipsmodell raus.)

Technicien du laboratoire: *Très bien docteur, est-ce que vous voulez un essayage de l'armature stellite avant le polissage et la finition ?*

(In Ordnung, Doktorin. Möchten Sie eine Anprobe des Stellite-Gerüsts vor dem Polieren und der Endkontrolle?)

Chirurgien-dentiste: *Oui, je préfère un essayage pour vérifier l'ajustement de l'occlusion et les points de contact ouverts.*

(Ja, ich hätte gern eine Anprobe, um die Okklusionsanpassung und die offenen Kontaktpunkte zu überprüfen.)

Technicien du laboratoire: *D'accord, on fait l'articulation avec l'armature stellite et on vous renvoie l'essayage la semaine prochaine.*

(Gut, wir artikulieren mit dem Stellite-Gerüst und schicken Ihnen die Anprobe nächste Woche zurück.)

1. Quelles informations le dentiste donne au laboratoire dans cette situation ?

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Sur la fiche pour le laboratoire, je précise... / Je voudrais un polissage / une finition plus... / Pour la teinte, je préfère une couleur plutôt...



1. Vous appelez le laboratoire pour demander un bridge. Comment expliquez-vous rapidement le travail à faire ?

2. Pendant la prise de teinte, comment décrivez-vous la couleur de la dent au prothésiste en une phrase ?

3. La prothèse reçue gêne l'occlusion. Que dites-vous au laboratoire pour demander une correction ?

4. Vous remplissez la fiche pour une prothèse amovible. Quelles informations essentielles indiquez-vous sur la fiche ?

7. Schreiben: Email (QR: KI+)

Objet : Couronne céramo-métallique 26 – précisions

Bonjour Docteur,

Nous avons bien reçu votre **empreinte** et la **fiche à remplir** pour la 26.

Nous avons deux questions :

- Souhaitez-vous une **chape métallique complète** ou avec fenêtre vestibulaire ?
- Pour la **prise de teinte**, nous avons noté Vita A3. Pouvez-vous confirmer ?

Merci de nous indiquer aussi si vous voulez un **essayage du métal** avant la **finition**.

Cordialement,

Julie Martin

Laboratoire DentaPro



Schreibe eine passende Antwort: *Bonjour Madame Martin, / Je vous confirme que... / Je préfère / je souhaite...*
